**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse

Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France

**Band:** 45 (1965)

**Heft:** 3: Problème des villes frontières

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 17.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Au Cœur du Marché Commun une région frontière avec l'Allemagne et la Suisse

# Le Haut-Rhin

pays de bon sens et d'équilibre région pittoresque et attrayante

vous offre

# de grandes zones industrielles

#### SUR LE GRAND CANAL D'ALSACE :

- Mulhouse Ottmarsheim
- Colmar Neuf-Brisach
- Huningue Saint-Louis

aux portes de COLMAR et de MULHOUSE.

#### DANS TOUT LE DÉPARTEMENT :

- des terrains
- des bâtiments à usage industriel
- une main-d'œuvre réputée pour son sérieux et sa stabilité
- des centres de formation à tous les degrés
- des logements
- l'aide de son Comité d'Action pour le Progrès économique et social Haut-Rhinois (C. A. H. R.)
- de la Société Immobilière Industrielle du Haut-Rhin (S. I. I. H. R.)
- l'appui financier de la Société Alsacienne de Développement et d'Expansion (S. A. D. E.)

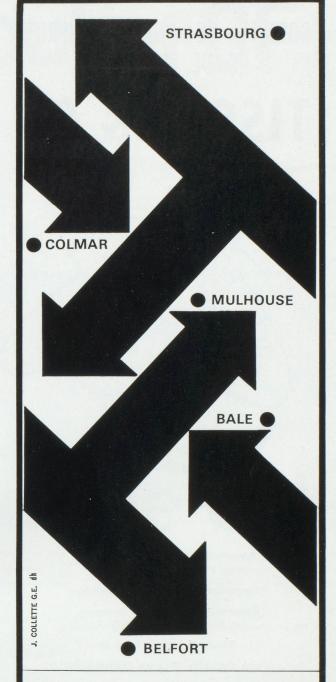
Pour tous renseignements, écrire au :

C.A.H.R.

ou

Préfecture du Haut-Rhin COLMAR Tél. 41.35.51 Boîte Postale 175

MULHOUSE Tél. 45.71.81



Situé à l'intersection de trois frontières et au carrefour d'importants courants économiques européens, BALE a toujours entretenu des relations étroites avec l'Alsace voisine.



Nul ne peut mieux que le CRÉDIT INDUSTRIEL D'ALSACE ET DE LORRAINE contribuer au développement de ces échanges.

Installé au cœur même de BALE, desservant les localités périphériques de SAINT-LOUIS et de HUNINGUE, fortement implanté en Alsace et en Franche-Comté, le C.I.A.L. met à la disposition de l'économie de ces régions un réseau de 120 guichets qui s'échelonnent de LUXEMBOURG à BESANÇON.

Il bénéficie par ailleurs, grâce à ses liens avec le CRÉDIT INDUSTRIEL ET COMMERCIAL, de l'appui d'un Groupe de banques privées qui occupe en France une place prééminente.

## SOCIÉTÉ DE CHAUDRONNERIE ET DE MONTAGE

# TISSOT & C'E

S.A.R.L. au capital de 10.002.000 Francs



Bureaux administratifs à

#### PODENSAC (Gironde)

TÉLÉPHONE :

Groupement de LANGON (56) 62-08-00 (4 lignes gr.)



Bureaux Techniques et Commerciaux :

7, rue Pasquier - PARIS (8e)

Téléphone: 265-03-84 (4 lignes gr.)



Usines à

## PODENSAC (Gironde) MARCOING (Nord)

TELEX: 29.445 TISSOT-PARIS 56.840 TISSOT-PODSC



Réservoirs de toutes capacités pour l'industrie du pétrole

Réservoirs spéciaux et à pression

Réservoirs à moyenne pression (licence Hammond)

Réservoirs type Caquot

Toits flottants (licence Hammond)

Sphères pour butane et propane

Tuyauteries de tous genres

Évaporation

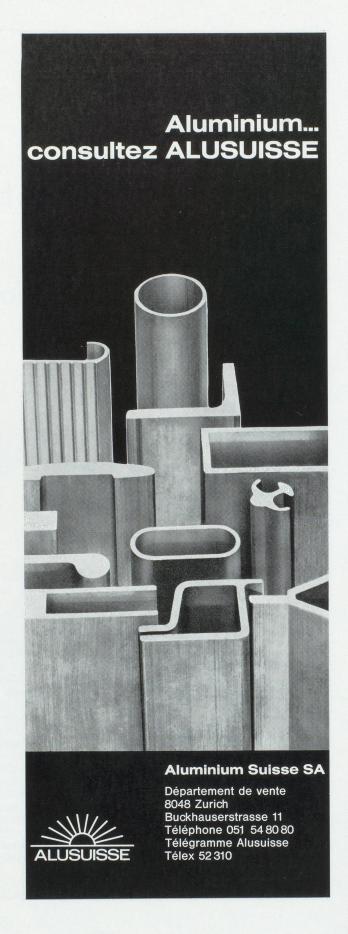
Installations complètes de dépôts d'hydrocarbures

Grosse chaudronnerie rivée et soudée

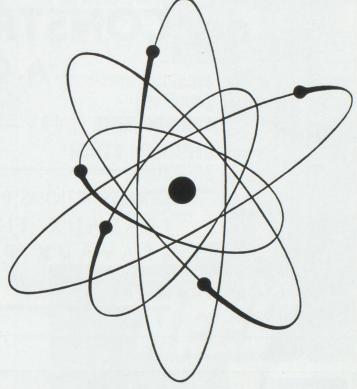
Charpentes métalliques

Tous travaux de levage

Matériel spécial pour Papeterie



Acier moulé + GF+



# pour l'industrie et la

#### Références:

Corps de turbines:

Trawsfynydd, Winfrith Heath, Wylfa Head (GB); Tokai Múra (Japon): Lucens (CH)

Eléments de pompes et

de soufflantes: Brennilis (F); Jülich, Gundremmingen (D); Lucens (CH)

Eléments de protection

pour réacteurs : Obrigheim, MZFR Siemens (D)

Electro-aimants pour chambre

à bulles (propane): CERN

Chambre à bulles (hélium): Oxford (GB)

Georges Fischer Société Anonyme, Schaffhouse (Suisse)

Adresse postale: 8201 Schaffhouse Téléphone: (053) 55031 et to

Téléphone: (053) 5 60 31 et (053) 5 70 31

Sg 736/2

# recherche nucléaires

# SOCIÉTÉ AIXOISE de CONSTRUCTION S. A. C.

Siège social : AIX-EN-PROVENCE (B.-d-R.) — Succursale : St-GENIS-POUILLY (Ain)

CONSTRUCTIONS INDUSTRIELLES
TRAVAUX EN BÉTON
TRAVAUX PUBLICS
B A T I M E N T



# Matériel pour le CERN....



La Société Brown Boveri a livré à l'organisation européenne pour la recherche nucléaire (CERN) à Genève, l'installation électrique complète pour l'alimentation de l'électro-aimant du synchrotron à protons en régime pulsatoire, à partir du réseau à 18 kV de la ville de Genève.

Ces mutateurs appartiennent à l'installation d'alimentation de l'élecro-aimant du synchrotron à protons de l'organisation européenne pour la recherche nucléaire (CERN) à Genève.

S.A. BROWN, BOVERI & CIE BADEN (SUISSE)

# C.A.F.L

## AU SERVICE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE

#### \* ACIERS SPÉCIAUX

Aciers inoxydables exempts de Mn, Co, Ta, Cd, B. Aciers au bore pour protections, inoxydables ou non. Aciers résistant à la corrosion pour les centrales nucléaires, les usines de séparation d'isotopes, le Génie Chimique.

Aciers réfractaires.

★ ACIERS PLAQUES D'INOXYDABLES
Toutes épaisseurs.

#### ★ MATÉRIEL DE CHAUDRONNERIE en acier inoxydable ou non :

Réservoirs et cuves sous pression.

Échangeurs de chaleur.

Colonnes d'extraction de distillation de lavage.

Évaporateurs, mélangeurs, pour toutes applications nucléaires, thermodynamiques et pour le Génie Chimique.

#### \* APPAREILS MÉCANIQUES

de précision, de toutes dimensions et de toutes puissances

Chargement et déchargement du combustible.

#### SERVICES D'ÉTUDES SPÉCIALISÉS

Engineering sidérurgique.

Génie Chimique et thermodynamique Mécanique.

#### RÉALISATIONS EN COURS

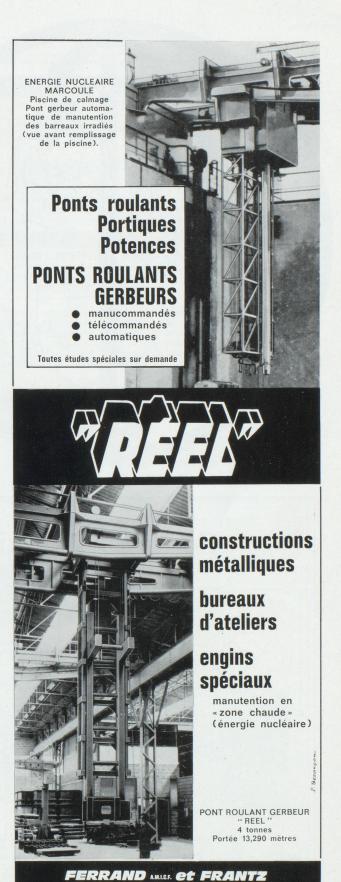
- ★ Centrale de Chinon EDF 2 : manutention du combustible, chargement et déchargement.
- ★ Centrale des Monts d'Arrée : Étude et réalisation de la cuve et des installations de manutention du combustible.
- ★ Nouvelles nuances d'aciers inoxydables spéciaux

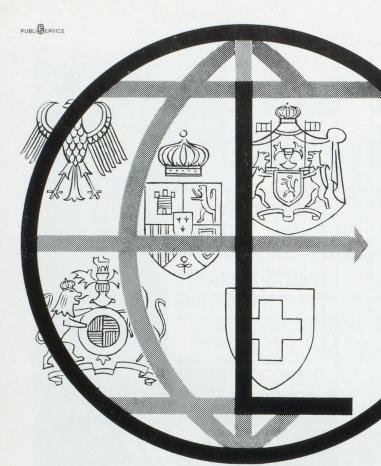
C.A.F.L. est membre du groupement INDATOM

## C<sup>10</sup> DES ATELIERS & FORGES DE LA LOIRE

12, rue de la Rochefoucauld, PARIS (9°)

Tél. 874.81-50 – Télégr. FORGALOIRE PARIS Télex 21802 FORGALOIR





# commerce extérieur

1750 AGENCES

- AGENCES ET BANQUES ASSOCIÉES en Afrique du Nord et en Afrique Noire.
- AGENCES A L'ÉTRANGER Allemagne (Sarre), Angleterre, Belgique, Espagne, Luxembourg, Principauté de Monaco, Suisse.
- BANQUES ASSOCIÉES Brésil, Pérou, Vénézuela, Iran, Liban.
- Portugal, Ile de la Réunion, République du Soudan.
- REPRÉSENTATIONS Allemagne, Argentine, Etats-Unis, Italie.
- CORRESPONDANTS dans les CINO CONTINENTS.

EN SUISSE

# AGENCE A GENÈVE

PLACE BEL-AIR

## CRÉDIT LYONNAIS

LA PLUS GRANDE BANQUE FRANÇAISE DE DE

## Compagnies Suisses d'Assurances



# BÂLOISE

Fondées à Bâle en 1863-64

La Bâloise Incendie

47, rue Le Peletier (9°) La Bâloise Vie

13, rue Auber (9°)

La Bâloise Transport

24, rue de Mogador (9°)

Directions pour la France à Paris

## NOUVEAU: PARIS-RIO SANS ESCALE

9155 Km de vol en 11 h 40

Un nouveau record mondial pour Air France:

• La plus longue ligne sans escale du monde
qui relie chaque samedi Paris à Rio.

• En outre, Air France vous offre le réseau le plus rapide et le plus dense : 9 escales régulièrement desservies à travers toute l'Amérique du Sud.



Pour le Brésil

AIR FRANCE et VARIG
mettent ensemble à votre disposition
6 SERVICES JET HEBDOMADAIRES
(départs chaque jour sauf jeudi)

Renseignez-vous auprès de votre Agent de voyages ou des Agences Air France : 119, avenue des Champs-Élysées - 2, rue Scribe - 8, avenue de l'Opéra - 116, avenue du Président-Kennedy Esplanade des Invalides - 30, rue du Faubourg Poissonnière - 4 bis, place Péreire.

à votre service

## AIR FRANCE

LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE

U&O

# HERMÈS

FABRICATION SUISSE

est en mesure de vous satisfaire totalement grâce à une gamme complète de machines à écrire et de machines à calculer. La nouvelle machine comptable HERMES C-3 (photo ci-contre) est dès à présent disponible pour le marché français. Elle peut être connectée avec un perforateur de bandes.

DÉMONSTRATION
DE TOUTE LA GAMME HERMÈS
DANS NOTRE MAGASIN
D'EXPOSITION

2, place du Théâtre-Français (angle rue de Richelieu) PARIS-1er 742.23-97 et 31-56



### HERMES-PAILLARD S. A.

Siège Social : 12, rue Caumartin, PARIS-9° - tél. 073.30-47

Usines à YVERDON - SAINTE-CROIX - ORBE



# Schindler

ASCENSEURS GERVAIS SCHINDLER S. A. Société Anonyme au Capital de 10 000 000 F. ASCENSEURS THEVENON SCHINDLER S. A. Société Anonyme au Capital de 2 0 0 0 0 0 0 F. L E L I F T S C H I N D L E R S. A. Société Anonyme au Capital de 6 000 000 F.

44, avenue Paul-Kruger — VILLEURBANNE (Rhône) Téléphone : 84-64-81 (4 lignes groupées) 85-87, av. J.-Jaurès — MONTROUGE (Seine) Téléphone : ALE 52-10 (4 lignes groupées) 17, rue de Mulhouse — ILLZACH (Haut-Rhin) Téléphone : 45-65-25 et la suite





EXPERTISES ET ARBITRAGES
ORGANISATION ADMINISTRATIVE ET COMPTABLE
CONTROLE ET ADMINISTRATION D'ENTREPRISES
TOUTES QUESTIONS FISCALES
COMPTABILITÉS SUR CARTES PERFORÉES

# Société Fiduciaire BOURQUIN Frères et BERAN SOCIÉTÉ ANONYME Maison fondée en 1872

26, Corraterie, Genève Téléphone 25.62.10



# TRANSPORTS INTERNATIONAUX FRANÇOIS LACOMBE

Commissionnaire en Douane agréé nº 2746

GROUPAGES TOUTES DIRECTIONS
TRANSPORTS ROUTIERS

BELLEGARDE, tél.: 105

PARIS, 1, rue Mondétour, tél.: CENtral 27-02

CORRESPONDANTS dans les principales villes de Suisse

## École Henri Moser GSTAAD

cours intensifs de

Français, Anglais, Allemand, Italien

(préparation aux écoles d'interprètes)

culture générale

Tous les sports d'été et d'hiver Instituts mixtes pour élèves dès 15 ans

Inscriptions pour septembre 1965

Tous renseignements:

ÉCOLES MOSER, GENÈVE

14, cours de Rive

### VOS AFFAIRES MONDIALES en SUISSE?

- VOTRE CENTRE D'ACHATS INTERNATIONAL A ZURICH :
  - Coordination et Compétition améliorée pour les Industries et le Commerce.
- VOTRE EXPORTATION MONDIALE :
  - Groupement, Centralisation de toute Exportation, Formalités, Financements, Autorisations etc.
- CONSTITUTION DE SOCIÉTÉ :
  - Fondation et Gérance de votre siège international en :
     Société d'Achats.
     Société de distribution mondiale.
     Société Holding.
- GROUPEMENT COMMERCIAL POUR TOUTE INDUSTRIE NOUVELLE:
  - Centralisation de Planning, Financement.
     Achats matériels, Transports.
     Licences et Autorisations.
- GÉRANCE DE FORTUNE, DE PARTICIPATIONS :

- De Brevets et leurs Exploitations internationales.

LES GROUPES SPÉCIALISÉS VOUS INVITENT :

Maison ERNST A. MISTELI

8047 ZURICH Wydäckerring 140

Tél.: 527660/61 — Telex 53592

Maison ETCENTER LTD ou:

8038 ZURICH



#### LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX

#### SEEGMULLER & Cie

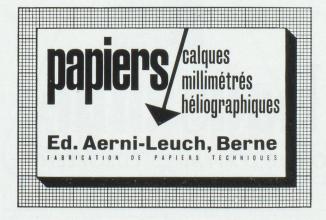
VOUS OFFRENT LEURS SERVICES DE GROUPAGES ROUTIERS DIRECTS - RÉGULIERS - RAPIDES

BALE - PARIS PARIS - BALE

avec leurs prolongements sur toute la Suisse et toute la France,

PARIS-8e, 4, rue de Rome — Tél. 387-22-06 et 522-91-32 — Télex 23 976 Service 118

BALE, Centralbahnstrasse 17 - Tél. 34-74-40 - Télex 62 176



#### Outils en diamant et en carbure de tungstène

Exécutions spéciales selon dessin

Pierres techniques

Pour appareils électriques, instruments de mesure, compteurs, etc.

Appareils à moleter

Représentant pour appareils à moleter :

RIBAIL S.A., 66, rue de Turbigo, Paris-3e

#### Les Fils d'Antoine Vogel S.A.

PIETERLEN (Suisse) - Tél. (032) 87.11.44

## **BUHLER**



#### Machines et Installations

de

Minoteries et Semouleries — Huileries et Silos et Entrepôts — Manutention mécanique et pneumatique — Transporteurs "REDLER" pour manutention horizontale et verticale — Fabriques de pâtes alimentaires — Fabriques de cacao et chocolat — Broyeuses pour couleurs — Machines à couler sous pression — Machines à injecter les matières thermoplastiques — Machines à composer et à imprimer tous formats

#### BUHLER FRÈRES

42, rue du Louvre - PARIS -

Tél. : 488.89-94 (8 lignes)

Télex: 23 948 Buhler PARIS

B. P. 32-01

#### **BOIS EXOTIQUES ET TROPICAUX**

le plus grand choix et les plus belles essences

### A. CHARLES et FILS

S.A. au capital de 8 000 000 Siège Social **LE HAVRE** 

A la porte de la Suisse et de l'Europe Continentale

Ses Succursales de

#### STRASBOURG

43, route du Rhin —
 Téléphone : 34-31-39

#### et MARSEILLE

15, chemin du Canet Téléphone : 62-38-30

DISPOSENT DE STOCKS EXCEPTIONNELS
SUR DE VASTES CHANTIERS

— Une expérience de plus d'un demi-siècle

# Gazette de Lausanne

LE QUOTIDIEN SUISSE « PENSÉ » POUR L'EUROPE

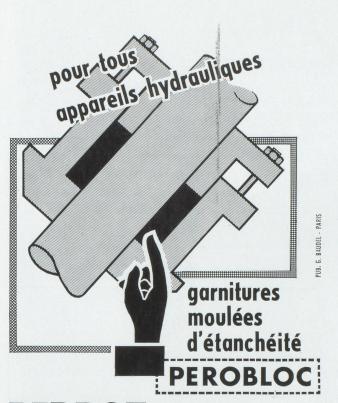
- ★ une information synthétique des commentaires indépendants
  - \* des chroniques économiques et financières
    - \* des suppléments techniques et scientifiques

# Gazette de Lausanne

LE JOURNAL SUISSE POUR L'HOMME D'AFFAIRES EUROPÉEN

Régie des annonces : LAUSANNE - PUBLICITAS S. A. -

PARIS - RIPSA, 9, faubourg Saint-Honoré



**PERROT** frères

les spécialistes de l'étanchéité

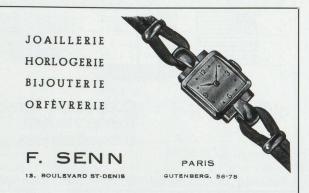
#### BELLEGARDE (AIN) FRANCE













MANUFACTURE DE MÉCANIQUE DE PRÉCISION

OUTILLAGES - MONTAGES
PROTOTYPES

ÉQUIPEMENTS POUR MACHINES-OUTILS

TÉLÉPHONE 333-20-44 40, RUE J.-B. CHARCOT COURBEVOIE (SEINE)

### SOCIÉTÉ DES ENGRENAGES DURAND

à NANTERRE (Seine) France

Fabrication d'engrenages à vis sans fin de très haute précision jusqu'à un mètre de diamètre dans tous les rapports de réduction compris entre 1/360 et 1/1.

Exécution de machines à tailler, à rectifier et à contrôler les engrenages à vis sans fin.

Fabrication de sous-ensembles de machines à tailler et à rectifier.

Nos références: la majorité des constructeurs Français de machinesoutils, et Sté SCHIESS à Dusseldorf, Sté LIEBHERR à Kempten, Sté VON ROLL à Delemont et Berne, Sté MAAG à Zurich, Sté INNOCENTI à Milan, MITSUBISHI SHOJI KAISHA à Tokio, etc.

## SOCIÉTÉ SAPPEL

COMPTEURS D'EAU ET DE TOUS LIQUIDES PIÈCES TECHNIQUES DE PRÉCISION EN MATIÈRE PLASTIQUE

Boîte Postale nº 148 - 68, SAINT-LOUIS

#### ACCEPTERAIT TRAVAUX

- d'injection de pièces de précision en matière plastique jusqu'à 300 grs.
- de fabrication de petit outillage pour injection de matière plastique ou pour mécanique générale.
- de montage petite mécanique.

CAPACITÉ DISPONIBLE — CONSULTEZ-NOUS SANS ENGAGEMENT



LLOYDS BANK

EUROPE LIMITED LONDRES · PARIS · MONTE CARLO
GENEVE · ZURICH

Pour toutes vos affaires bancaires tant en France qu'à l'étranger

BRUXELLES · ANVERS
LLOYDS BANK (BELGIUM) S.A.

### Transports Internationaux

Commissionnaire en Douane agréé nº 2039

## MARAIS & C'E

A l'importation et à l'exportation, services réguliers

par wagons de groupage par express

en collaboration avec SCHNEIDER & Cie - Totentanz 18 à BALE

PARIS, 31, rue de Trévise-9e. 770 - 73-59 - TELEX 28309

LYON, 29, rue du Bât-d'Argent. Tél. 28-1 5-07 - Adresse télégr. INTEREXPRESS



## BANQUE POUR LE COMMERCE SUISSE - ISRAÉLIEN

SWISS-ISRAEL TRADE BANK

### GENÈVE

15-17, QUAI DES BERGUES

Téléphone 32.50.00

ZURICH

LONDRES

MANCHESTER

Correspondants dans le monde entier



Plus haute précision Production accrue avec les canons en métal dur

Fabrique d'outillage de précision

# Walter Dünner S.A. 2740 MOUTIER (Suisse)

Téléphone (032) 93 11 52

Télex 3 42 56

## JOUR et NUIT

Le point final d'une soirée théâtrale...

Un accueil... Une carte... Un service parfait... même la nuit... Une salle climatisée...

Et sa campagne...

L'AUBERGE " LA DAGUE " A BARBIZON
De classe internationale Tél. 937.40-49

A L'ORÉE DE LA FORÊT DE FONTAINEBLEAU A 30 MINUTES DE PARIS

#### TRANSPORTS MENWEG S. A.

Maison Centenaire



## **Transports Internationaux routiers**

SAINT-LOUIS

Haut-Rhin - Tél. 110 et 390

#### FORESTIÈRE DE L'EST

BOIS - PANNEAUX - MOULURES

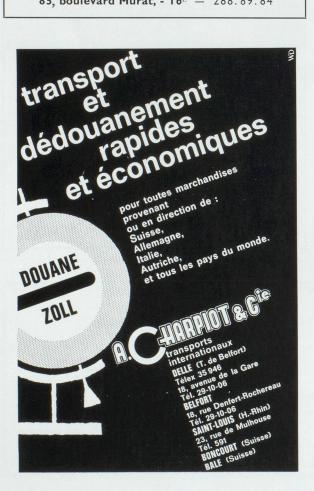
GROS ET DÉTAIL

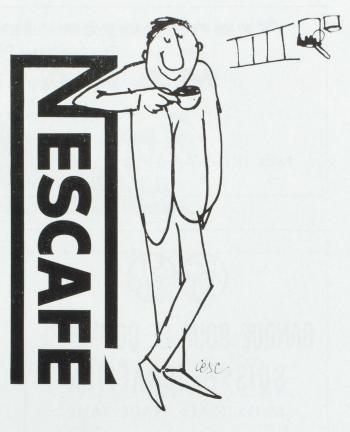


20 bis, avenue Lowendal - 15e - 734.70.75

BUREAUX :

85, boulevard Murat, - 16e - 288.89.84





A l'intersection de la Route Verte et de la Route du Vin

#### COLMAR

Ville d'Art et d'Histoire

Musée d'Unterlinden avec

RETABLE D'ISSENHEIM

En août : Foire régionale des Vins d'Alsace En septembre : Journées de la Choucroute

#### Maison bien établie

près d'Annemasse

(Haute-Savoie)

disposant d'entrepôts, se chargerait de l'entreposage et de la réexpédition pour la France de marchandises Suisses

S'adresser à :

- Monsieur Maurice RIVOLLET -

20, Cours de Rive - GENÈVE - Tél. 36.60.60

## 13<sup>ème</sup> SALON DES ARTS MÉNAGERS

avec participation internationale

#### GENÈVE

PALAIS DES EXPOSITIONS 28 octobre au 7 novembre 1965

L'exposition la plus complète de Suisse dans le domaine des biens d'équipement domestique

> TOUTES LES GRANDES MARQUES SUISSES ET ÉTRANGÈRES

Membre de l'Association suisse des foires, salons et expositions spécialisés

JOURNÉES PROFESSIONNELLES

AUDITORIUM MÉNAGER AVEC DÉMONSTRATIONS PERMANENTES







pour elle



Société

### LA CELLOPHANE

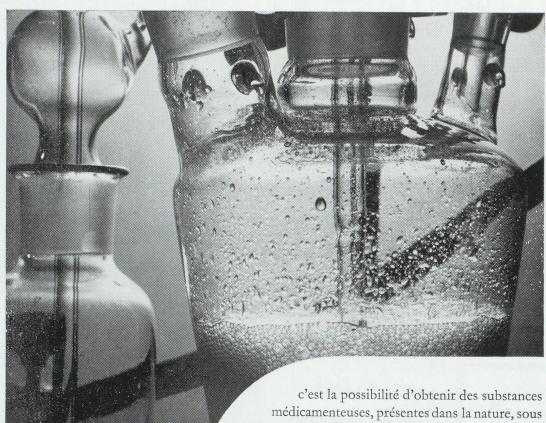
- · Pellicules cellulosiques
- Films plastiques et complexes d'emballages
- Papiers diazo
- Matériel de dessin
- Matériel de reproduction industrielle et de bureau
- · Plaques d'impression



110, Bd HAUSSMANN PARIS 8e 387.31.76

L. Dubuy

# Progrès par la recherche...



c'est la possibilité d'obtenir des substances médicamenteuses, présentes dans la nature, sous forme de produits purs et efficaces. Seul l'isolement de substance à l'état pur fournit la matière appropriée à la fabrication d'un médicament stable, bien toléré et d'effet thérapeutique régulier. La préparation d'une substance à l'état de pureté permet d'en confirmer sa constitution chimique. De plus, la réussite de la synthèse industrielle de substances étudiées au laboratoire constitue un nouveau progrès. Par ailleurs, la création de corps chimiques qui n'existent pas dans la nature, prend toujours plus d'importance en thérapeutique et ouvre de nouveaux horizons. Sécurité et qualité caractérisent

# SANDOZ<sup>S</sup>A

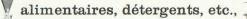
Sécurité et qualité caractérisent les produits réalisés par SANDOZ: produits pharmaceutiques, colorants, produits chimiques et agrochimiques. Pour l'empaquetage



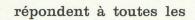
rationnel d'articles de grande

consommation tels que beurre, chocolat, biscuits, crème glacée,

farine, sucre, sel, café, pâtes



les machines SIG



exigences. Grâce à leur sûreté de fonctionnement, elles font face,



jour après jour, aux plus dures sollicitations, dans

le monde entier et dans les conditions les plus



diverses. Il vaut

lorsqu'on exige



toujours la peine de consulter SIG

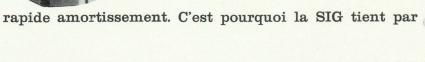
de hautes productions journalières

et des rebuts minimes. Ce sont ces facteurs

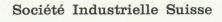


productifs

et non pas le prix d'achat qui déterminent un



dessus tout à maintenir bien haut son idéal de qualité.





Neuhausen-Chute du Rhin/Suisse

Emonot & Cie, 181, rue Championnet, Paris - 18e

